

阿波生活

◆主办：德岛县国际交流协会

◆二〇一一年五月

◆第一七九期

~春天的问候~



后排从左起：原田、木村、大竹理事长、キム、野水

前排从左起：サラ、村上、川原、藤原、中川

理事长 大竹 将夫

阿波生活的读者们，大家好！我是 TOPIA 的理事长大竹。作为德岛县国际交流的窗口，国际交流协会发挥了极其重要的作用。去年是 TOPIA 创立 20 周年，对于今后的 5 年、10 年来说，今年是一个新的开始。最近发生了东日本大地震，以及核辐射事故，但是无论在什么状况下，TOPIA 都会为大家提供更好的服务。让在住的外国人与德岛县民在这个安全、安心的德岛一起共同生存、互相交流，我们会做不懈的努力。

请大家多多关照。

原田 晶

大家好！我叫原田。在国际交流协会工作转眼间已经 12 年了。但是觉得自己还有很多不足的地方，在 TOPIA 与外国人交流的时候，总会有新的发现，学到新的知识。今年同样请大家多多关照。

野水 祥子

两个月前发生了东日本大地震。有很多外国朋友担心我的安危立刻发来短信，除此以外，一些住在德岛的外国朋友有的去捐血，有的去当志愿者，这让我感受到现在全

世界的人都在担心日本，作为日本人我真得非常感动，谢谢大家。同时，也希望每一个外国人对防灾加深意识，让我们一起去努力，未来一定会更加美好。今年也请大家多多关照。

木村 純子

我曾经从 2004 年至 2006 年在 TOPIA 工作过，今年能够再次回到 TOPIA，也是一种缘份。对我来说在这里有跟朋友的重逢，也有新的相遇，每天都很充实、很开心。这次日本的大震灾，让我明白了一个人不管在什么时候，都需要周围的支持和帮助，也需要有共患难的精神。我会给每一位外国人提供更好的服务，同时也会努力让德岛县的外国人对国际交流有更深一步的认识，希望大家给与支持。请多多关照。

川原 惠子

我从 4 月份开始到 TOPIA 工作，以前在中学当英语老师。上大学的时候，我曾经学过一年中文，但是现在一点也不会说，觉得很惭愧。我希望通过 TOPIA 的工作，通过跟大家的交流，能够学习一点中文，同时也希望我可以为大家提供有效的服务，请多多关照。

中川 朋子

我是 JICA 国际合作推进员,从 4 月份起在 TOPIA 工作。大家知道 JICA 的主要工作内容吗?不光往海外派遣日本志愿者,在四国、德岛也有很多具体的工作内容,比如说,派遣有国外生活经验的日本人到学校介绍各国文化、风俗习惯;针对高中生、大学生等进行国际合作、国际交流认识讲座;招引外国研修生来德岛培训;还提供国际合作事业的教材。如果您有兴趣,请到 TOPIA 来找我吧。

村上 景子

大家好!我叫村上景子。

现在我觉得很悲伤,因为日本的地震。但是,我坚信不疑,日本的明天会更好。昨天(2011/4/20)我看到了一个日本的报道,中国人给灾区捐款达 2000 万日元。非常感谢大家的好意。

サラ ネルソン

阿波生活的读者们,大家好!我叫 Sarah Nelson,是来自美国得克萨斯的国际交流员,从高中到大学毕业,我学习了 8 年日语,半年前来到了德岛,我喜欢德岛的山、德岛的水、德岛的大自然,真的很有魅力。

キム デンプフリング

大家好!我是来自德国的国际交流员 Kim Daempfling,来德岛已经 9 个月了,在县政府和 TOPIA 担当与日德交流有关的工作,如果您想知道德国的事情,来找我吧。

藤原 唯

今年我继续担任有关日中友好交流以及在日中国人支援工作。由于地震的关系,日本、德岛受到了各方面的影响,但是,为了让更多的中国人更加了解德岛,也为了中国人在德岛有一个家的感觉,我不会放弃的。

灾难无情 你我有情

藤原 唯

在核辐射威胁下的日本民众虽然忧心忡忡,虽然被深重的危机弄得心绪不灵,虽然久久看不到希望的曙光,但他们仍然保持冷静沉着,没有恐慌,没有自乱阵脚,没有出现人潮抢购那些无任何科学根据的抗辐射物资。

那中国各地民众为什么会突然抢购食盐呢?据说主要有几个原因。第一个是有传言说吃盐可以抗辐射;第二是说盐的生产可能受辐射污染,需要早作储备;第三是其他人都在抢购,便跟其他人一起排队购买。

在重大天灾人祸期间,在情况及前景不明朗的时候,人心虚怯是免不了的事,各种各样的假消息、假资料四处流散引发不理性的反应也不奇怪。只是,食盐可以抗辐射的说法没有任何科学根据,单单因为这样就引来民众恐慌。

当然,防灾知识、各种意识不足不仅仅是市民个人的问题,也跟社会条件、政府政策不足有关。另一方面,防灾抗灾知识必须透过教育、训练、演习逐渐培养。日本民众在地震、海啸中的冷静沉着表现就是以往的教育、演习成果。他们清楚知道事故前该作什么准备,事故中该如何对应、事故后该如何逃生。

3 月 11 日,东日本大地震发生之后,据说东京入国管理局门前形成了一道前所未有的特殊景观。办理再入国手续的人在入管局外排起了长队,地震之后在日外国人争相离开日本,平心而论,异乡人可能就有这个优势,进退自如,居住国出了事,能回母国。一些政府为了保护侨民招呼国人回去,这是可以理解的。一些人说:我留下,也无法贡献什么呀,倒不如先回去。而且,很多在日华人是受国内家人的影响而匆匆忙忙离开日本,其中不乏耸听危言。的确,离开危险地,这也是人的本能,无可非议。

但是,还是有许多外国人坚守岗位,因为不能放下工作而回国,在我们这里工作的一位国际交流员说的一句话让我深深有感,她说“既

然我在日本工作,就不能丢下需要我的人不管,这是我的责任”还有很多留学生冷静地看周围,只要环境允许,仍然留在日本。与日本人结婚的外国人也不轻易回国,无论如何不能因为地震而撇下另一半自己走人。

这些天,通过媒体,通过现实,我一直在体验日本的“地震文化”,遭遇大地震,日本人还是表现出了超常的冷静。

地震发生后,我看到一个温暖人心的消息,居住在神户的外国人团体自发组织了为地震灾区募捐活动,这个团体的会员来自 30 个国家,他们说平时受周围的日本人关照很多,患难时希望为日本添加力量。

希望日本平安,离开的外国人都能顺利地回头,让以往的和平日子继续。不过,这次大震灾也能给在日外国人一个思索的机会:我了解日本吗?我能为日本做些什么?我能否在精神上和日本共患难?当然日本也得思考:怎样让日本给外国人一个家的感觉?

危机还未完全过去,不安还在持续,但是我会切记这样的一句话:老天之所以让大地震袭击日本,因为日本比起其他任何国家准备的都充分,日本能够挺过来,所以,请相信日本,多给日本一些鼓励。



感受日本

东瀛岁月之

樱花

李瑞瑞（德岛县观光协会）

大学里学的是日语，常听老师讲：日本人喜爱樱花。满树樱花哗地同时万花绽放，绚丽多姿，但不待多时，哗地又一齐飘然坠落，瞬间悄无声息。就如人中英雄的武士一样，生时轰轰烈烈，死时又干净利落，绝不恋世。

我住在日本好几年，年年赏樱，虽不觉得武士道与樱花有何瓜葛，但一到三、四月时，春风起，樱花盛开时分，大家就成群结队去赏樱，再有此时亦是学生们毕业惜别，升学就职新生活开始的时节了。樱花，可以说是日本生活的一大亮点。

一踏入三月，电视报纸就陆陆续续发表樱花开放的预计时期了。由南往北，从冲绳岛到北海道，连成一条“樱花前线”。樱花要开了，春天来了，人们都在翘首以待樱花的盛开，以期一年一度的赏樱。其实，一般樱花大多在三月底绽蕾，一个多星期左右满树樱花盛开，再过一个多星期春风一阵，春雨一阵，也就凋落了，前后两三个星期而已，但就是这短短的时间里，给了人们无限的期盼与乐趣。赏樱，日文称为“花见”。春天的暖暖的阳光下，满树樱花，或粉红，或粉白，衬着蓝天，竞相怒放。树下，或是一家大小，或是朋友一群，吃吃喝喝，笑笑闹闹。或是在两排樱花树围起来而成的长长的“樱花隧道”下漫步，春风徐徐，阳光点点透过樱花，闪闪烁烁，放眼即是漫天漫地的樱花，如入梦境。有些公司组织员工晚上来赏夜樱。这些平时内敛稳重的日本上班族，在樱花树下大都放怀或歌或舞，吃喝玩闹。或许他们是借此来疏解平时工作的压力。美丽的樱花树下，没有什么事情放不开的，尽情欢乐就是了。

樱花盛开时节，也正是毕业升学时节，同学们道别，升学各去新学校或工作的时候。在中国，毕业升学是7月9月，而日本是在3、4月，一般公司财务统计什么的也是按4月份为新的年度开始。到了2、3月份，或者更早，家有小孩要上幼稚园或小学一年级的年轻妈妈们可就忙了，急着准备参加入园入学典礼时穿的裙装西装、上学用的新书包等等，小孩大人都一身笔挺闪亮。这里非常重视这种毕业、入学典礼，一般大人都跟着小孩一起出席，

拍照录像留念。确实，对于小孩来说，上幼稚园也好，升小学一年级也好，都是人生唯一一次的珍贵的值得纪念的日子。记得以前我上学时，父母都要上班，而且也没有习惯大人一起去参加毕业开学典礼什么的，更谈不上拍照录像什么的了，时过已久，许多上学时的事情都渐渐淡忘了，想起来不禁羡慕日本的学生们。当然，入学前的毕业也是隆重其事的。毕业了，同学们就要各奔东西了，“盛开的樱花树下，挥着手，叫喊着，朋友再见，再见朋友。是出发的时候了，不要哭泣，此时惜别，用我们纯真的笑脸，期待着与你再次相见的日子，在满树满地樱花的此处再见”，正如一首歌所唱的，樱花可能留有了人们许许多多青春的印记吧。

我是南方人，在四季不分，常年花开的南方，说起毕业，虽已过许多年，我仍记得大学毕业那时，校园里紫荆花盛开，一阵风过，吹得花落满地，忙忙碌碌拍毕业照，写留言，与好友漫步紫荆花树下，想着四年同窗，转眼将是两地城市，紫荆花落，更觉伤感不舍。毕业那时的紫荆花我至今依然清晰在目。

我想，日本的樱花也定是给日本人留下了许许多多美好的回忆吧。

春天来了，樱花要开了，赏樱去了，年年花开花落，年年赏樱，乐此不疲。生活在日本，没有太多的玩乐，日子过得平平淡淡，但春赏樱，夏游海，秋观红叶，冬望雪，人随四季，自找乐趣。



（摘自百度图片）

礼节介绍

日本人见面多以鞠躬为礼。一般人们相互之间是行30度和45度的鞠躬礼，鞠躬弯腰的深浅不同，表示的含义也不同，弯腰最低、也最有礼貌的鞠躬称为“最敬礼”。男性鞠躬时，两手自然下垂放在衣裤两侧；对对方表示恭敬时，多以左手搭在右手上，放在身前行鞠躬礼，女性尤其如此。

在国际交往中，日本人也习惯握手礼，尤其是年轻人或和欧美人接触较多的人，也开始有见面握手的习惯。

在日本，名片的使用相当广泛，特别是商人，初次见面时有互相交换名片的习惯。名片交换是以地位低或者年轻的一方先给对方，这种做法被认为是一种礼节。递交名片时，要将名片正对着对方。名片的日语是“名刺”。

日本人对坐姿很有讲究。在公司里，日本人都坐椅子，但在家，日本人仍保持着坐“榻榻米”的传统习惯。坐榻榻米的正确坐法叫“正座”，即把双膝并拢跪地，臀部压在脚跟上。轻松的坐法有“盘腿坐”和“横坐”：“盘腿坐”即把脚交叉在前面，臀部着地，这是男性的坐法，“横坐”是双腿稍许横向一侧，身体不压住双脚，这常是女性的坐法。现在，不坐“榻榻米”的年轻一代在逐渐增多。日本人待人接物态度认真、办事效率高，并表现出很强的纪律性和自制力。约会总是正点，很少误时。

日本人不喜欢针锋相对的言行与急躁的风格，把善于控制自己的举动看作一种美德，他们主张低姿态待人，弯腰鞠躬以示谦虚有教养。日常生活中，日本人谦虚礼让、彬彬有礼，同事、行人间极少发生口角。在与日本人交谈时，不要边说边指手划脚，别人讲话时切忌插话打断。三人以上交谈时，注意不要冷落大部分人。在交谈中，不要打听日本人的年龄、婚姻状况、工资收入等私事。对年事高的男子和妇女不要用“年迈”、“老人”等字样，年事越高的人越忌讳。在公共场合以少说话为好。乘坐日本的地铁或巴士，很少能看到旁若无人而大声交谈的现象。除非事先约好，否则不贸然拜访日本人的家庭。

按照日本人的风俗，饮酒是重要的礼仪，客人在主人为其斟酒后，要马上接过酒瓶给主人斟酒，相互斟酒才能表示主客之间的平等与友谊。斟茶时，日本人的礼貌习惯是以斟至八成满为最恭敬客人。

日本人给老人祝寿，是选一些有特定意义的年岁。如61岁为“还历”，意思是过了60为1岁，返老还童；70岁为“古稀”；77岁为“喜寿”；88岁为“米寿”，因汉字“米”拆开可变成八十八；99岁为“白寿”，因为“白”字上面加一横为“百”。

• 日本人打接电话时的礼仪

通电话时，由于彼此看不见对方，所以容易因为一些不当的细节而造成误会。因此日本人很是注重接电话时的语气措辞等礼仪。与世界其它国家的人相比，日本人打电话时，特别希望在通话过程中不断获得对方的响应，让他有一种被倾听，被理解，被尊重的感觉。对日本人来说，这种感觉非常重要，在某种程度上，甚至能够决定谈话的内容和深度。

接电话 日本人接电话时，首先是自报自己公司、自己家或自己的姓名，然后再开始谈话。这一点与中国人打电话时的习惯是不一样的。客套话在得知对方是谁后，一般要进行简单的寒暄。在公司接其他公司的人打来的电话时，最常见的客套话就是「いつもお世話になっております」（总是承蒙您的关照），「どうも」（您好）。假如和对方有段时间未联系，则要说「ごぶさたしております」（好久不见）。而在夜晚或清晨打电话时，打电话的人一般都要说句「夜分遅く（朝早く）おそれいります。」（抱歉夜晚（早晨）打电话给您）等等。

通话 通电话时，无法以实物、手势、表情、动作来辅助说明你的话，所以用日语通话时，要注重讲得清楚、缓慢。并且，中途要进行停顿，以便对方进行反应或纪录。日本人一般不直接询问对方是否听懂了。因此，切忌说「わかりましたか」（明白了吗？）

听电话 听电话时，假如你听明白了对方讲的意思，那么就要在对方讲话停顿时回答一声「はい」，以表示我正在听您讲话并且听懂了，请您继续往下说。除回答「はい」之外，有时还要重复对方所讲的意思，或没有听清楚时，要说「すみませんが、もう一度おっしゃってください」（对不起，请再说一遍）。

挂断 电话结束通话时，日本人一般不说「さようなら」而说「失礼します」。假如是在晚间，那么还要说一句「お休みなさい」（晚安）。而且，说完之后不要马上放下电话听筒，要确认对方已经放下电话听筒，方可轻轻把电话挂断。切忌迅速将电话机扣掉。

“先生” 汉语中的“先生”现在多用于对成年男子的敬称，如“陈先生”“张先生”。台湾、香港、广东一带还把自己的丈夫称为“先生”。在日本，它用来称呼教师、医生、律师、议员及有成就的艺术家。如田中老师，日语说成“田中先生”，桥本医生，日语说成“橋本先生”。

日本节日

～端午节～

日本的端午节是在其平安时代以后由中国传入的。端午节本来应该是阴历五月初五（今年是5月28日），而到日本后就变成阳历5月5日了。现在，日本的端午节与中国的端午节在形式上有一定的相似性，但在意义上却已经完全不同了。



日本的端午节又称儿童节，是祝福男孩子健康成长的节日。这一天有男孩子的家庭，竖起鲤鱼旗，摆上武士人偶或头盔，吃粽子和柏叶年糕来祝贺。

竖鲤鱼旗是希望孩子像鲤鱼那样健康成长，出人头地，有中国“望子成龙”的意思。也出自中国的“鲤鱼登龙门”的典故。下面就简单介绍一下这个故事。

从前在中国的灵山有一个叫“龙门”的瀑布，传说能够跃过这个急流瀑布的鲤鱼会拥有神奇的力量，变成龙。据说有一次，一条鲤鱼逆着飞流直下的瀑布，拼命

地登了上去。就在登上的那一刹那，鲤鱼放出万道光芒变成了一条龙，腾云而上。在中国，龙象征皇帝，是吉祥之物。鲤鱼旗就是来源于此，寄托了在人生中即使困难重重，只要像这条鲤鱼那样逆流而上就一定成功的美好心愿。

另外，为了避邪，把菖蒲插在屋檐下，或将菖蒲放入洗澡水中洗澡。说到避邪，还有着这么一段传说：从前，有个叫平舒王的君主，诛杀了一个不忠之臣，这个奸臣死后化为一条毒蛇，不断害人。有个非常有智谋的大臣，头戴红色的蛇头，身上洒满菖蒲酒与之激战，最终制服了毒蛇。从此，在端午节时，插菖蒲、熏艾叶、喝菖蒲酒，就流传开来，成为传统的风俗，日本人称此为“艾旗招百福，蒲剑斩千邪”。

虽说中日两国的端午节意义已不相同了，但中日两国的文化还是源远流长。



（本文图片摘自百度网）

日语教室

初级外来语词汇

インスタント 苏荣、即席

私は忙しい朝は、インスタントコーヒーを飲む。

我早上忙时，喝速溶咖啡。

オーダー 订（货）、定做

自分の足に合わせて、デパートで靴をオーダーした。

按自己脚的大小，在商场定做了一双鞋。

ストック 库存、储备

災害用に東京都は、一週間分の食料をストックしている。

东京储备着够1个星期的食物用于灾害时期。

パック

①容器、包装

スーパーの安売りの時は、卵1パック100円位で買える。

超市促销时，一盒鸡蛋只要100日元左右就可以买到。

②旅行社全部包办的旅行

パックの海外旅行なら、自分で計画を立てなくていいから気楽だ。

旅行社全包的海外旅行不用自己制定计划，真轻松。

ファストフード 快餐

仕事が忙しいと、つい昼食をファストフードで済ませてしまう。

工作一忙，午餐就用快餐对付了。

ファミリーレストラン 休闲餐厅

子供連れての外出には、ファミリーレストランをよく利用する。

带着孩子出去吃饭经常会去休闲餐厅。

フレッシュ 新鲜

あの店は季節の果物で作るフレッシュジュースが評判だ。

那家店用应季水果制作的新鲜果汁广受好评。

ホット

①热

どんな暑い時でも、コーヒーはホットの方が好きだ。
 不管天气多热，咖啡我都喜欢喝热的。

②热门

インターネットは新聞やテレビよりホットな情報が手に入る。

从网络上比从报纸和电视上更能得到热门消息。

レシピ 烹饪方法

韓国家庭料理のレシピを友人にもらい、自分で作ってみた。

从朋友那里得到了韩国家常菜的烹饪方法，自己尝试着做了一下。

レトルト 袋装熟食

お湯で温めて食べられるレトルト食品は、非常用食品にもなる。

用热水烫烫就能吃的袋装熟食也是应急用食品。

アクセサリー 首飾

アクセサリーの通信販売で、かわいい指輪を買った。

通过首饰网购，买了个可爱的戒指。

カジュアル 轻便

就職試験の面接には、カジュアルな服装は避けた方がいい。

就业面试时，最好不穿休闲装。

ジーンズ 牛仔服

アメリカで生まれたジーンズは男女を問わず、はかれている。

发源于美国的牛仔服男女皆宜。

ショート 短

今日はあまり寒くないので、ショート丈のコードでも大丈夫だろう。

今天不怎么冷，穿短款的大衣也没事吧。

シンプル 简单、朴素

私は服も靴もあまり飾りのないシンプルなものが好きだ。

衣服和鞋我都喜欢没有太多装饰的简洁的那种。

スタイル

①体型、身材

彼女はスタイルがいいので、どんな服もよく似合う。

她身材好，穿什么衣服都很合身。

②样式

新社長になって利益を追求するだけでなく、環境を配慮した経営スタイルに変わった。

当了新老总后不光追求利益，还转变到了环保的经营模式中。

スリム 瘦长、苗条

彼は昔からスリムな体形で、太ったことがない。

他一直都是瘦长的体型，从没胖过。

ファッション 时装

若者のファッションは雑誌の影響を大きく受けている。

年轻人的服饰潮流受杂志的影响很大。

ブランド 名牌

おしゃれな靴だと思ったら、イタリアの有名ブランドのものだった。

我说这双鞋怎么这么时髦呢，原来是意大利的知名品牌。

日语班介绍

为了找到一份适合自己的工作，请大家报名参加与就业相关的日语讲座

期 間：5月17日(周二)～7月11日(周一)

40回・120小时

時 間：一週5次(周一～周五)

9:30～12:30

地 点：ヒューマンわーくぴあ徳島

徳島市昭和町3丁目35-2

条 件：・想找到一份适合自己的工作，希望提高自己的日语能力。

・日语水平已学完初级课程(「みんなの日本語Ⅱ」)为标准或者日语能力考试3级合格者。

募集人数：15名

费 用：20,000日元

讲座内容：中级日语讲座，工作礼节

讲 师：JTM 徳島日语讲师

申请方式：详情请挂以下电话咨询

(申请表格可以到 TOPIA 拿)

截止日期：5月12日(周四)

咨询处：(社) 徳島县劳动者福利协议会

TEL：(088) 625 - 8387

FAX：(088) 625 - 5113

主办方：(社) 徳島县劳动者福利协议会

协助方：JTM 徳島日语网络

活动导航

春のバラまつり

バラ園では、270種類・1,000株のバラが植栽され、期間中には、藍住町の特産品等の販売を行います

開催期間：2011/5/3（火）～15（日）

お問合せ：藍住町建設産業課

TEL：088-637-3120

料金：無料

開催地：板野郡藍住町矢上字原 263-88 藍住町バラ園

アクセス：JR 高德線「勝瑞駅」下車→車で10分

徳島自動車道「藍住 IC」→車で5分

駐車場：みどりの広場駐車場（徒歩5分）

徳島玫瑰节

玫瑰园种植了270种、1000颗玫瑰。活动期间还可以购买到蓝住町的土特产。

举办时间：2011/5/3（周二）～15（周日）

电话：088-637-3120（蓝住町建设产业课）

费用：免费

举办地点：板野郡藍住町矢上字原 263-88 藍住町玫瑰园

交通指南：JR 高德线「勝瑞站」下车→自驾车10分钟

徳島自動車道「藍住 IC」自驾车5分钟

停车场：「みどりの広場」停车场（步行5分钟）

神山温泉まつり

毎年恒例の温泉まつりです。人形浄瑠璃・特産品販売など、多種多彩の催しがあります。

開催期間：2011/5/22（日）10:00～16:00

お問合せ：神山温泉まつり実行委員会（神山温泉内）

TEL：088-676-1117 料金：入場料、参加費 無料

開催地：名西郡神山町神領本上角 神山温泉一帯

（神山温泉保養センター・ホテル四季の里）

アクセス：JR 徳島駅→車で50分

神山温泉节

神山温泉节每年定期举行，在此期间上演偶人浄瑠璃剧，土特产销售等丰富多彩的活动。

举办时间：2011/5/22（周日）10:00～16:00

电话：088-676-1117 神山温泉节执行委员会（神山温泉内）

举办地点：名西郡神山町神領本上角 神山温泉一帯

（神山温泉保養中心・宾馆四季之家）

费用：入场费、参加费 免费

交通指南：・JR 徳島站→自驾车50分钟

第32回 博愛まつり

集う人が楽しみながら福祉を体感できる祭りをモットーに博愛の里にある福祉施設利用者とともに、各催しを楽しみます。施設利用者が作った作品展や各種団体のバザー、焼鳥やうどんの屋台村など催しがいっぱいです。

開催期間：2011/5/22（日）9:45～14:00

お問合せ：池田博愛会

開催地：三好市池田町 箸蔵近隣公園一帯（博愛の里）

料金：入場料 無料

アクセス：・JR 土讃線「箸蔵駅」下車→徒歩で10分

・徳島自動車道「井川池田 IC」→車で5分

第32届 博愛节

博愛节可以体验福利活动带来的乐趣。和博愛之家的使用者一起参加各种活动。活动期间举行作品展和各团体的义卖会，还有考鸡肉串、乌冬面的售货摊等。

举办时间：2011/5/22（周日）9:45～14:00

电话：0883-72-2700（池田博愛会）

举办地点：三好市池田町 箸蔵近隣公園一帯（博愛之家）

费用：入场费 免费

交通指南：JR 土讃線「箸蔵站」下车→步行10分钟

徳島自動車道「井川池田 IC」自驾车5分钟

美郷ほたる祭

吉野川市美郷地区は1970年に地区全域が「美郷のホタル及びその発生地」として国の天然記念物に指定されており、ホタルが飛ぶ流域面積、数、期間とも全国でも有数の地域です。期間中は獅子舞や模擬店の出店のほか、ホタル観察ツアーなどが行なわれます。

開催期間：2011/5/28（土）～6/12（日）

TEL：0883-43-2505 美郷商工会

開催地：吉野川市美郷 川田川周辺

アクセス：JR 徳島線「阿波山川駅」下車→車で10分

または駅より市営バス「美郷ほたる館前」下車

美郷萤火虫节

1970年，吉野川市美郷地区的萤火虫以及萤火虫的出现地被指定为国家天然纪念。美郷萤火虫出现的期间长、范围广、数量多，在全国也很有名。

节日期间有狮子舞表演、小摊子、观察萤火虫等活动。

举办时间：2011/5/28（周六）～6/12（周日）

电话：0883-43-2505 美郷商工会

举办地点：吉野川市美郷（川田川一帯）

交通指南：JR 徳島線「阿波山川站」下车→自驾车10分钟

或者从「阿波山川站」坐市营巴士「美郷萤火虫馆前」下车

2011 年度德岛县外国人日语辩论大会

实施要点

1. 大会宗旨：推进国际化事业最重要的是体验外国的生活和文化，培养国际意识，提高人文素养，增进和外国人的相互理解，而且地球的作为地球人同心协力共同合作，共同生存，构建本大会希望外国人坦率地表达本人的观点，希望成为自由的地交流意见的场所，因此而加强国际交流与合作为目的。
2. 日期・地点：2011 年 7 月 18 日（星期一・国民节假日）13:30～16:30
あわぎんホール（德岛县乡土文化会馆）4F 大会议室
3. 参赛选手：居住在德岛的，日语不是母语的外国人均可报名。通过资料审查，选拔 10 名～12 名左右。（前一期的参赛者除外。为了使国际色彩更加浓厚，原则上各个国家中选出一名参赛。如果同一个国家的申请者较多时，选出 2 名参赛选手。）
4. 题目：按照大会的宗旨，与国际理解，国际交流相关的内容均可。
- 5 发表时间：7 分钟以内
6. 申请资料请寄到：财团法人德島県国際交流協会（トピア / TOPIA）
〒770-0831 德島市寺島本町西1-6 1
クレメント・プラザ 6 F
TEL（088）656-3303
FAX（088）652-0616
7. 申请方式：填好申请表格邮寄、FAX 或自带到上述的地址。（表格到 TOPIA 或 TOPIA 网上拿）
8. 截止日期：2011 年 5 月 27 日（星期五）17:00 为止必须寄到。
9. 奖项设定：最优秀奖 1 名
德岛县议会国际交流议员联盟会长赏 1 名
优秀奖 若干名
特别奖 若干名
10. 主办方：财团法人德岛县国际交流协会
11. 协助方：德岛地区留学生推进协议会
12. 赞助方（预定）：
德岛县议会国际交流议员联盟 阿波银行 德岛银行 德岛市国际交流协会
13. 后援方（预定）：
NHK 德岛放送局 エフエム德岛 エフエム眉山 四国放送 德岛新闻社

<p>■ 发 行 ■</p> <p>地址：〒770-0831 德島市寺島本町西 1-61 クレメントプラザ 6 F TEL 088-656-3303 FAX 088-652-0616 www.topia.ne.jp E-mail: topia@topia.ne.jp</p>		<p>■ 发 行 ■</p> <p>地址：〒770-8570 德島県商工労働部観光国際総局 国際戦略科 德島市万代町 1-1 TEL 088-621-2028 FAX 088-621-2850 www.pref.tokushima.jp 主编辑：藤原 唯</p>
---	---	---



 人権を守って、輝く明日